联 合 国

新闻委员会

第二十三届会议的报告
（2001 年 4 月 30 日至 5 月 11 日）

大 会
正式记录
第五十六届会议
补编第 21 号(A/56/21)

大　会
正式记录
第五十六届会议
补编第 21 号(A/56/21)

新闻委员会

第二十三届会议的报告
（2001 年 4 月 30 日 5 月至 11 日）

联合国 • 2001 年，纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

ISSN 0255-1942

[2001 年 6 月 1 日]

目录

章次		段次	页次
一.	导言	1-15	1
二.	组织问题	16-24	3
	A. 会议开幕	16	3
	B. 选举主席团成员	17	3
	C. 通过议程和工作方案	18-20	3
	D. 观察员	21-22	4
	E. 纪念世界新闻自由日	23	4
	F. 其他事项	24	4
三.	一般性辩论	25-56	4
四.	审查秘书长的报告	57-69	9
五.	编制和通过委员会提交大会第五十六届会议的报告	70-72	11
附件			
一.	新闻委员会主席在 2001 年 4 月 30 日举行的委员会第二十三届会议开幕时所作的发言		19
二.	新闻部临时主管在 2001 年 4 月 30 日举行的新闻委员会第二十三届会议开幕时的发言		21
三.	新闻委员会主席在主办以“反对种族主义和促进多样性：新闻自由”为主题的世界新闻自由日庆祝活动时的发言		26
四.	新闻部临时主管就决议草案 B 执行部分第 55 段所作的发言		28

第一章

导言

1. 大会在其第三十四届会议上决定保留 1978 年 12 月 18 日大会第 33/115 C 号决议所设联合国新闻政策和活动审查委员会，但今后改称为新闻委员会，成员数从 41 个增加到 66 个。大会 1979 年 12 月 18 日第 34/182 号决议第一节第 2 段请新闻委员会：

> “(a) 考虑到过去二十年来国际关系的演进，以及建立新的国际经济秩序和新世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国的新闻政策和活动；
>
> “(b) 评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展；
>
> “(c) 促进建立一个旨在加强和平国际了解、以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，并就此向大会提出建议；”

并请新闻委员会和秘书长向大会第三十五届会议提出报告。

2. 大会在其第三十五届会议上以 1980 年 12 月 16 日第 35/201 号决议对新闻委员会的工作表示满意，核可了委员会的报告及其特设工作组的建议，1 重申大会第 34/182 号决议授予委员会的任务，并决定将委员会的成员数目从 66 个增加到 67 个。新闻委员会在其 1980 年组织会议上同意委员会主席团所有成员都适用地区轮换原则，他们应以选举产生，任期两年。

3. 大会第三十六至五十一届会议第 36/149 B、37/94 B、38/82 B、39/98 A、40/164 A、41/68 A、42/162 A 和 B、43/60 A 和 B、44/50、45/76 A 和 B、46/73 B、47/73 B、48/44 B、49/38 B、50/31B 和 51/138B 号决议都一再对新闻委员会的工作表示满意，并核可了委员会的报告 2 和建议，并重申其第 34/182 号决议议授予委员会的任务。大会第五十二届会议注意到委员会的报告，3 并通过其协商一致的 1997 年 12 月 10 日第 52/70 A 和 B 号决议。大会第五十三届会议注意到委员会的报告，4 并通过协商一致的 1998 年 12 月 3 日第 53/59 A 和 B 号决议。大会第五十四届会议注意到委员会的报告，5 并通过协商一致的 1999 年 12 月 6 日第 54/82A 和 B 号决议。大会第五十五届会议注意到委员会的报告 6 并通过协商一致的 2000 年 12 月 8 日第 55/136A 和 B 号决议。

4. 大会第三十九届会议任命了委员会两个新的成员，即中国和墨西哥；大会第四十一届会议任命马耳他为委员会新成员；大会第四十三届会议任命匈牙利、爱尔兰和津巴布韦为委员会新成员；大会第四十四届会议任命尼泊尔为新成员。

5. 大会第四十五届会议根据新闻委员会的建议，决定将委员会成员数目从 74 个增加到 78 个，并任命捷克斯洛伐克、伊朗伊斯兰共和国、牙买加和乌拉圭为成员。大会还决定任命白俄罗斯苏维埃社会主义共和国为委员会成员，立即生效，填补德意志民主共和国留下的空缺。

6. 大会第四十六届会议根据特别政治委员会的建议，决定将委员会的成员数目从 78 个增加到 79 个，并任命布基纳法索为成员。

7. 大会第四十七届会议根据新闻委员会的建议，决定将委员会的成员数目从 79 个增加到 81 个，并任命大韩民国和塞内加尔为成员。

8. 大会第四十八届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 81 个增加到 83 个，并任命加蓬和以色列为成员。

9. 大会第四十九届会议，决定将委员会的成员数目从 83 各增加到 88 个，并决定任命伯利兹、克罗地亚、捷克共和国、哈萨克斯坦和南非为成员。

10. 大会第五十届会议根据新闻委员会的建议，决定将委员会的成员数目从 88 个增加到 89 个，并任命朝鲜民主主义人民共和国为成员。

11. 大会第五十二届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 89 各增加到 90 个，并任命格鲁吉亚为成员。

12. 大会在其第五十三届会议上根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 90 个增加到 93 个，并任命安哥拉、摩尔多瓦共和国和所罗门群岛为成员。

13. 大会在其第五十四届会议上根据特别政治和非殖民化委员会（第）建议，决定将垢成员数目从 93 个增加到 95 个，并任命利比里亚和莫桑比克为委员会成员。

14. 大使第五十五届会议特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 95 个增加到 97 个，并任命亚美尼亚和阿拉伯利比亚民众国为委员会成员。此外，南斯拉夫共和国根据大会 2000 年 11 月 1 日第 55/12 号决议被为联合国会员国，因而南斯拉夫社会主义联邦共和国在包括新闻委员会在内的联合国所有机构和附属机构中的成员资格即告中止。因此，新闻委员会现有 96 个成员。

15. 委员会由以下成员国组成：

阿尔及利亚
安哥拉
阿根廷
亚美尼亚
孟加拉国
白俄罗斯
比利时
伯利兹
贝宁
巴西
保加利亚
布基纳法索
布隆迪
智利
中国
哥伦比亚
刚果
哥斯达黎加
科特迪瓦
克罗地亚
古巴
塞浦路斯
捷克共和国
朝鲜民主主义人民共和国
刚果民主共和国
丹麦
厄瓜多尔
埃及
萨尔瓦多
埃塞俄比亚
芬兰
法国
加蓬
格鲁吉亚
德国
加纳
希腊
危地马拉
几内亚
圭亚那
匈牙利
印度
印度尼西亚
伊朗伊斯兰共和国
爱尔兰
以色列
意大利
牙买加
日本
约旦
哈萨克斯坦
肯尼亚
黎巴嫩
利比里亚
阿拉伯利比亚民众国
马耳他
墨西哥
蒙古
摩洛哥
莫桑比克
尼泊尔
荷兰
尼日尔
尼日利亚
巴基斯坦
秘鲁
菲律宾
波兰
葡萄牙
大韩民国
摩尔多瓦共和国
罗马尼亚
俄罗斯联邦
塞内加尔
新加坡
斯洛伐克
所罗门群岛
索马里
南非
西班牙
斯里兰卡
苏丹
阿拉伯叙利亚共和国
多哥
特立尼达和多巴哥
突尼斯
土耳其
乌克兰
大不列颠及北爱尔兰联合王国
坦桑尼亚联合共和国
美利坚合众国
乌拉圭
委内瑞拉
越南
也门
津巴布韦

第二章

组织问题

A. 会议开幕

16. 新闻委员会第二十三届会议的组织会议于 2001 年 4 月 30 日在联合国总部举行。委员会主席哈桑·扎希德（摩洛哥）主持开幕。

B. 选举主席团成员

17. 根据按地域轮换的原则，委员会选举了新的主席团，任期两年。经墨西哥代表提名，米洛斯·阿尔卡莱（委内瑞拉）以鼓掌方式当选为主席。经阿塞拜疆、印度尼西亚和西班牙代表提名，伊万·马恰瓦里亚尼（格鲁吉亚）、多尔苏伦·蔡伦皮尔（蒙古）和彼得·默勒马（荷兰）以鼓掌方式当选为副主席。经莫桑比克代表提名，瓦利德·哈加格（埃及）也以鼓掌方式当选为报告员。因此，新闻委员会 2000-2001 年期间主席团成员如下：

主席：

米洛斯·阿尔卡莱（委内瑞拉）

副主席：

伊万·马恰瓦里亚尼（格鲁吉亚）

多尔苏伦·蔡伦皮尔（蒙古）

彼得·默勒马（荷兰）

报告员：

瓦利德·哈加格（埃及）

C. 通过议程和工作方案

18. 委员会在其组织会议上通过了以下议程和工作方案(A/AC.198/ 2001/1 和 Rev.1)：

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程和工作方案。
4. 主席致词。
5. 新闻部临时主管致词。
6. 一般性辩论
7. 纪念世界新闻自由日。
8. 审议秘书长的报告。
9. 新闻委员会不限成员名额工作组。
10. 审议和通过委员会提交大会第五十六届会议的报告。

19. 委员会于 2001 年 4 月 30 日至 5 月 11 日在联合国总部举行了第二十三届会议的实质性会议。

20. 为审议议程项目 8，委员会收到了以下秘书长的报告：

(a) 调整联合国在新闻和传播领域活动的方向（A/AC.198/2001/2）；

(b) 联合国不同文明之间对话年(2001)的新闻活动(A/AC.198/2001/3)；

(c) 联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处合并：执行东道国政府的意见（A/AC.198/2001/4）；

(d) 向联合国各新闻中心公平分配资源（A/AC.198/2001/5）；

(e) 新闻部与哥斯达黎加和平大学之间的合作（A/AC.198/ 2001/6）；

(f) 关于建立联合国无线电广播能力试验项目执行情况的进度报告（A/AC.198/2001/7）；

(g) 联合国网址的多种语文发展、维持和充实（A/AC.198/2001/8）；

(h) 2000 年联合国新闻事务联合委员会的活动（A/AC.198/2001/9）。

D. 观察员

21. 下列会员国以观察员身份参加了会议：安提瓜和巴布达、阿塞拜疆、巴哈马、摩纳哥、塔吉克斯坦、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国。罗马教廷也以观察员身份与会。

22. 下列专门机构的代表也以观察员身份与会：联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织），世界卫生组织和世界知识产权组织。

E. 纪念世界新闻自由日

23. 2001 年 5 月 3 日，在新闻部组织下，委员会举行了纪念 2001 年世界新闻自由日活动。为纪念《关于促进非洲新闻界的独立和多元化的温得和克宣言》十周年，结合联合国不同文明之间对话年—2001 年和定于 2001 年 8 月 31 日至 9 月 7 日在南非德班举行的反对种族主义、种族和民族歧视、仇外心理和其他有关当代形式不容忍行为世界会议，举行了纪念活动。活动的主题是“反对种族主义和促进多元化：自由的新闻媒介的作用”。大会主席、秘书长、新闻委员会主席和教科文组织副总干事在会上致词，一些著名的专题讨论小组成员参加了会议。墨西哥要求将新闻委员会主席的发言列为委员会正式记录的一部分。根据这一要求，这一发言列为本报告附件一。

F. 其他事项

24. 主席通知委员会，阿塞拜疆和摩纳哥要求加入新闻委员会。

第三章

一般性辩论

25. 新闻委员会下列会员国在一般性辩论期间作了声明：阿尔及利亚、安哥拉、孟加拉国、白俄罗斯、巴西、智利（代表里约集团）、中国、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、埃及、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国（代表 77 国集团和中国）、牙买加（代表加勒比共同体）、日本、哈萨克斯坦、阿拉伯利比亚民众国、墨西哥（代表 20 个讲西班牙语国家）、蒙古、莫桑比克（代表讲葡萄牙语国家共同体）、尼泊尔、荷兰（代表西欧和其它国家集团）、尼日利亚、巴基斯坦、葡萄牙、大韩民国、俄罗斯联邦、阿拉伯叙利亚共和国、乌克兰、美利坚合众国和也门。

26. 阿塞拜疆、摩纳哥、塔吉克斯坦和阿拉伯联合酋长国观察员也在一般性辩论中发了言。教科文组织纽约办事处主任以及巴勒斯坦观察员代表阿拉伯集团也在委员会会议上发了言。

27. 在谈到委员会面前的实质性问题时，所有发言者都说，他们极为重视 5 月 3 日世界新闻自由日的纪念活动以及纪念日所代表的价值观。许多代表团重申，《世界人权宣言》宣布人人都有权享有言论和表达自由。他们谴责为使新闻记者保持沉默或阻挠他们的工作而对他们施行暴力的行为，并向那些以身殉职或受伤的记者致敬。一个代表团指出，新闻自由是“民主的根本原则”。

28. 所有发言者都指出，信息在新千年中极为重要，在加强国家能力和发展方面能够发挥关键作用。一些代表团说，必须建立有一个更加公正有效的全球信息和通讯新秩序，其基础是信息能够自由、平衡地流向所有人民。一个发言者认为信息是传播真理的主要工具，也是促使实现和平与人性目标的主要工具。然而他认为，信息的传播需要有法律和道德标准。一个发言者提到了需要保障国际信息安全。

29. 许多代表团说，全球村的固有潜力已经让位于数字鸿沟造成的不平等问题。他们都认为，许多发展中国家目前没有基础设施和资源来享用现代信息技术。一些发言者提到了秘书长的千年报告（A/54/2000）。秘书长在这份报告中对这一鸿沟提出了一个适时的分析，认为这是全世界在二十一世纪面临的一个非常严重的问题。他们同意秘书长的观点，认为联合国现在必须充分开发信息革命的潜力，通过更新联合国的信息技术，更好地使世界人民了解本组织的宗旨和成绩，从而帮助弥补南北之间存在的差距。

30. 代表一个大集团的一名发言者指出，2000 年经济及社会理事会实质性会议高级别部分通过的部长级

宣言认识到信息技术和通讯技术在刺激经济增长和社会发展方面的潜力，而且信息技术和通讯技术的利用可能导致国家之间以及国家内部的差距进一步扩大。各国代表团都认为，需要最大限度地利用所有合作渠道，增强发展中国家的信息和通讯能力。一些发言者提到，教科文组织正在努力支持一些项目，促使所有人都能够获得信息。在这一方面，一些代表团指出，这对于非洲大陆尤其关键。

31. 委员会成员强烈赞同各位世界领导人在 2000 年 9 月召开的千年首脑会议上提出的观点，即目前的挑战是确保全球化成为有利于世界人民的积极力量。既然《千年宣言》已经宣布人人都有权享用信息技术和通讯技术，许多代表团都赞扬秘书长设立了联合国信息技术处、卫生互联网及信息和通信技术工作队，从而在弥补数字鸿沟方面发挥了领导作用。一个国家的代表团说，该国已经为联合国信息技术处提供了捐助，并敦促其它国家也这样作。

32. 秘书长倡议传播和宣传活动发挥重要作用，以便联合国获得全球基础广泛的支持。所有发言者都坚决支持这一倡议。秘书长认为，如果没有新闻部努力使全世界公众充分了解联合国的工作和目标，联合国的目标就无法实现。各位发言者都同意这一观点。他们强调，新闻部必须进一步动员千年首脑会议促成的公众支持，并有效地向全球公众宣传，联合国的确是“人类大家庭不可或缺的共同家园”。许多代表团呼吁新闻部传播均衡、客观的新闻，并展示一个开放、透明的联合国形象。用一名发言者的话说，关于联合国工作的新闻报道有时很不利，而新闻部是可以“全面”展示联合国的唯一新闻渠道。

33. 一些发言者谈到新闻委员会的工作方法。一个代表团代表一个大集团说，历来通过的决议的结构是好的，并期望公开、灵活地交换意见和谈判，以期达成共识。另一些发言者也呼吁在委员会的辩论中达成共识。一个代表团说，决议草案 A 的一些方面比以往任何时候都重要，并认为这项决议草案是关于数字鸿沟的讨论无法取代的，尽管数字鸿沟是一个严肃的课题。一名发言者代表一个大集团说，为了加强与新闻部的对话，各区域集团与新闻部之间应召开会议，或许每三个月开会一次，讨论委员会各项建议的执行情况。

34. 委员会成员对新闻部的新任临时首长表示欢迎，并赞扬其前任、副秘书长法眼健作出色的领导。他们普遍赞扬迄今在调整方向过程中采取的措施，特别指出新闻部已努力在联合国内创造一种资讯文化，并在秘书处内拟订战略远景。一个代表团代表一个大集团，欢迎新闻部关于在组织上作出转变、从宣传对象获得优质反馈的倡议。几个代表团说，必须明确界定优先目标，明智分配资源，这对新闻部至关重要，以便该部适当利用各种通讯工具。一个代表团代表一个大集团说，新闻委员会必须拟订政策，提高新闻部的效力，以应付二十一世纪的挑战，新闻部必须主动拓展与关键的传播机构、即媒体和非政府组织的联系，实现“全球眼光、地方声音”的口号。另一个代表团说，鉴于新闻部现有资源有限，必须努力调整各项活动，采用新技术，动员私营部门并与其合作。一名发言者说，委员会必须授予新闻部明确任务，同时以必要的资源作后盾。他还强调，该部出缺不补的做法必须停止。一名发言者坚称，除非先在委员会进行辩论，否则不应作出任何影响新闻部前途的决定，以免架空委员会。

35. 所有发言者都提及通讯革命所开辟的巨大传播潜力，坚决支持新闻部在各方面工作中采用新技术。他们一致赞扬该部开发和维护联合国网址，并认为这一网址是一个重要的传播工具，可以扩大联合国的声音，向世界各地数亿人传播新闻。一名发言者说，该网址小组是利用现有资源做出成绩的典型例子，并对雇用外部承包人改进该网址的必要性提出质疑。关于方便用户问题，几名发言者说，重新设计的网址有时很难浏览。另一方面，一个代表团却认为，这个网址便利用户，内容全面、丰富。一名发言者赞扬新闻部增加了专门涉及联合国与民间社会和企业界关系的内容和链接。一些发言者高兴地注意到，在开设联合国电台葡萄牙文网页的过程中，新闻部提供了支持。该网页很快就可供使用。一个代表团赞扬该部开设了

新闻委员会网址，其他一些代表团对“联合国工作”网页表示欢迎。几名发言者呼吁尽快将光盘系统与联合国网址连接，从而突出该网址的多种语文特点，使所有人能顺利获得资料。一个代表团代表一个大集团说，在某些情况下，联合国网址有创收潜力。几名发言者都认为，新闻部应带头建立一个将联合国系统所有网址囊括在内的因特网中央门户网址。

36. 联合国所有工作中，特别是其新闻活动中的多种语文问题是许多国家代表团讨论的一个主要议题。他们特别关心联合国网址上六种正式语文不平等的问题。许多发言者指出，这种状况将扩大数字鸿沟。有几位发言者说，多种语文的状况虽有所改善，但是还有更多的工作要做。一位发言者说，所有语文网址主页的格式都一样，尽管信息量不同。另一国代表团说，中文网页仅占英文和法文网页的 10-15%。一位发言者说，关于丰富语文网址的建议，不能把实际使用量当作唯一的标准。他说，需要进行技术性调查才能确定实现平等所需的要求。

37. 一国代表团还代表 20 个说西班牙语的国家发言，她强烈批评联合国在使用正式语文和工作语文方面日益失衡的状况。她更具体地指出，说西班牙语的国家不能接受这种状况。她提出一项详细计划，并请求转交给秘书长，其中要求采取若干步骤，帮助实现联合国工作中的语文平等。另一位发言者代表一个大集团呼吁各国作出“真正而不是口头上的承诺”，以实现联合国多种语文的平等，他还请求承拨与世界上说西班牙语的人数相称的资源，用于西班牙语。许多代表团说，新闻材料中一般应更广泛地使用阿拉伯语，一个代表团说，必须为实现这项建议拨出必要的资源。

38. 委员会的众多发言者一方面大力赞同技术革新和电子媒体是传播联合国信息的重要条件，另一方面也强调传统传播方式的极端重要性。有些发言者甚至表示，传统方式对于电子鸿沟另一边的国家和人民来说已变得比过去任何时候都更加重要。各国代表团都认为，无线电广播仍然是发展中国家使用最广泛的媒体，用一位发言者的话说，应尽可能扩大其满足发展中国家需要的能力。许多发言者说，无线电广播对非洲人民的重要性怎么强调也不过分。委员会成员普遍赞扬关于发展联合国国际无线电广播能力的试验项目，其中用六种正式语文广播 15 分钟的新闻简报，有数百个广播电台转播。他们都认为，每天广播有助于新闻部确保在全球传播全面和客观的联合国信息。许多国家代表团都认为，该项目必须超越试验阶段，必须放在有充足资金的稳定基础上。另一位发言者赞同秘书长的看法，即试验项目是新闻部调整工作中一个比较突出的成功范例，他说这应当成为新闻活动的基石并期望看到该项目成果的最后报告。

39. 许多发言者，包括代表一个集团的发言者都强调，他们重视新闻部的葡萄牙语活动，指出这方面工作获得成功。因此，他们再次表示大力支持加强联合国电台广播葡萄牙语节目的能力，并赞扬有关工作人员的不懈努力。一国代表团强调无线电广播对说俄语听众的重要性。另一位发言者指出，巴哈萨印度尼西亚语的无线电广播节目是向该区域 2 亿多人传播信息的最有效方式。一国代表团代表一个集团发言时再次吁请新闻部为海地公众编制克雷奥尔语的无线电广播节目。

40. 关于电视，一位发言者代表一个大集团发言说，该集团赞扬新闻部在曼哈顿有线电视网 78 频道连续播放联合国节目，他希望探索能在“世界范围”内播放这些节目的方式。另一位发言者询问是否有阿拉伯语的联合国电视产品。

41. 一国代表团代表一个大集团发言说，联合国向公众传达信息以及它与公众息息相关的能力取决于联合国如何向媒介阐述自己的业务。该代表团对从联合国流向新闻记者的信息开始大幅度增加以及此方面的技术取得进展感到鼓舞。若干发言者提到联合国新闻服务中心的成功和效用。新闻服务中心现已上网。一代表团说，新闻服务中心正成为各地新闻记者工作的要素。发言者们还提到《新闻预报》，该项服务可望在大会下届会议前开办。一位发言者在提到新闻部

的新闻稿时说，新闻稿应表现联合国工作和审议的政府间这一面。另一位发言者询问在会后编制“几近逐字记录”的新闻稿有何必要。那种新闻稿并不适合满足新闻界或公众的需要。第三位发言者呼吁发布大会支持的所有六种语文的新闻稿。另一发言者提到须及时将新闻稿发表在联合国的网站上。

42. 委员会一名成员赞扬首要杂志《联合国纪事》的质量，并提到无需联合国供资而发表的该杂志印度版，可从探讨能否对其他地区采用此种做法。他认为，对于每隔多久以及用多种语文编制该出版物的问题需作进一步审查。

43. 一代表团谴责另一国以电台电视广播形式对其进行侵略，此种行径公然违反了国际法。他说，这些是利用日益尖端的技术从事的非法行径，他要求停止这种侵略。另一代表团行使答辩权说，这不是建设性的言论，对此，前一代表团回答说，用于媒介侵略的资金可供联合国用于正当的用途。并重申他谴责对他的国家进行的这种侵略。

44. 一代表团说，它希望在决议中加入一段，建议防止媒介削弱民主、煽动种族争斗和促成极端主义行为。另一代表团对仇恨媒介表示担忧，呼吁新闻部拟定方案处理它对和平与安全的有害影响。

45. 一代表团尤其担忧媒介因主观择取或党派倾向而歪曲信息的能力。它指出过去几年中媒介过分关注武装冲突，并指出，无处不存在的不发达的现实状况也许不是重大新闻，但却是无数代人的痛心消息。

46. 许多发言者指出，大会呼吁继续维持并改善在对发展中国家和有特殊需要的国家，包括转型国家特别感兴趣的领域中的活动。按照一代表团的说法，如果新闻部在工作中不注重发展议程，联合国就会与占世界一半人口的 30 亿穷人毫不相干。许多代表团呼吁新闻部宣传联合国在可持续人类发展问题，包括消除贫穷、妇女权利和获得权力、儿童问题、环境、保健和教育方面的活动和成就。许多发言者赞扬新闻部对千年首脑会议的大规模宣传，其中一人提出这些努力对会议的成功作出了极大的贡献。几位发言者还指出，“联合国行动”方案正在宣传联合国在世界各地的活动，特别是有关经济和社会发展的活动。许多代表团表示支持新闻部正在进行的多种主题宣传，尤其关于即将举行的主要国际会议和大会特别会议方面的宣传。若干代表团强调，它们十分重视第三次最不发达国家国际会议的成功以及新闻部对此作出的极大努力。一些代表团谈及新闻部宣传大会关于全面审查和评价《人居议程》实施情况的特别会议、关于艾滋病毒/艾滋病的大会特别会议和联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会的方案。许多代表团表示很重视反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议，并坚决支持新闻部为此进行的新闻运动。

47. 一些发言者提到为宣传联合国不同文明之间对话年（2001 年）而正开展的重要工作，并注意到新闻部宣扬联合国为一个——用一位发言者的话来形容——“使富有成效的对话通畅”的论坛作出的努力。一些发言者要求新闻部散发关于为世界儿童建设非暴力与和平文化国际十年 (2001-2010 年)的材料。有些发言者要求散发更多有关巴勒斯坦问题的材料，并要求加强委员会在“暴露巴勒斯坦人民所受苦难及针对他们的侵略行为的事实”方面的作用。一名发言者提到，联合国的档案充满了关于巴勒斯坦问题以及国际公认的巴勒斯坦人民权利的资料、报告、决议和建议，并强调新闻部应以一切方式利用这些文件来揭露使巴勒斯坦人民受压迫的政策。一些发言者强调新闻部为巴勒斯坦记者提供培训方案的重要性。同样，有些代表团大力支持新闻部为发展中国家和处于过渡期国家的广播员和记者提供的培训方案，并要求扩大这项方案。有一位发言者指出，有必要宣传第二个铲除殖民主义国际十年，呼吁新闻部在人民自决这项工作方面加倍努力。另一发言者强调，新闻和电台过去作为动员民族解放运动的工具，在 1960 年代和 1970 年代期间为战胜殖民主义发挥了重大作用，同一发言者表示关注某些力量试图控制通令手段并用来为其利益和目的服务，并在这方面，要求联合国和新闻部负起责任根据《联合国宪章》、《世界人权宣言》和其

他有关揭露这些力量采用“双重标准”来处理人权问题、人民为争取自决而进行武装斗争的问题、正义和公平问题一些代表团感谢新闻部为纪念切尔诺贝利灾难十五周年而做的工作，并特别提到相关的网页。有一个代表团表示，希望委员会决议如往常那样提及受核试验影响的塞米巴拉金斯克地区的问题。一位发言者代表一个大集团呼吁新闻部在 2001 年宣传《联合国海洋法公约》签署二十周年。另一位发言者表示支持新闻部与私营部门合作，在纽约和都灵举办两个传播高级官员经验交流讲习班。

48. 所有发言者都认同新闻宣传、尤其是在部队派遣国的宣传对联合国维持和平行动的重要性。许多发言者认为，为当地人民提供公正不倚新闻的新闻活动至关重要。一些发言者强调，新闻部与维持和平行动部在规划和实施阶段的合作至关重要。一些代表团表示，他们非常重视新闻部在遴选联合国特派团发言人方面发挥的中心作用。有一个代表团以一个国家集团的名义表示，维持和平行动中的广播节目是“不可或缺的宣传工具”，在塞拉利昂的联塞特派团电台便是如此。

49. 一些发言者要求就秘书长关于落实联合国和平行动问题小组建议所需资源报告所载的提议所涉经费问题提供更多资料。他们同时询问新闻部在和平行动中的作用是否有可能被削弱。有一个代表团表示赞同小组报告中关于加强维持和平行动宣传的规划和业务支助的建议，另一个代表团呼吁新闻部协助落实这些建议。有一位发言者不赞同按小组报告所提建议“继续缩小新闻部本已精简的架构”。另一发言者对此表示同意并指出，加强新闻部和平与安全科将使它更能面对为联合国特派团提供业务支助的挑战。这位发言者说，“在我们看来，新闻部最适合为维持和平行动部提供此类专门知识”，并认为制图股及媒体监测和分析科最好留在新闻部。一些代表团明确表示，新闻委员会是审议秘书长就小组报告所提、可能对新闻部有影响的任何建议的“合适机构”。关于维持和平，有一位发言者表示，联合国必须派遣观察员去被占领土调查巴勒斯坦人民所受的苦难。

50. 一些发言者对达格·哈马舍尔德图书馆提供的信息资源和服务表示满意。一名发言者代表一个大国家集团发言，指出新闻部将图书馆计算机化的战略努力受到欢迎。其他代表团一致认为，将图书馆主要因特网数据库联合国书目信息系统(书目信息系统)上网必将便利文件的查找。代表一个大国家集团发言的另一名发言者说，他的集团支持将联合国图书馆发展成人人可用的一体化现代图书馆。其他发言者提到该图书馆组织的培训课程，并鼓励进一步拓展这些课程，向常驻代表团工作人员提供培训。

51. 许多发言者均强调联合国新闻中心在传播有关联合国工作的资料方面发挥重要作用，并将其形容为“世界之窗”。发言者强调新闻中心对发展中国家人民的重要性，代表一个大国家集团发言的一个代表团指出，应当给予新闻中心足够的资源，务使新闻最大受益者的需要得到满足。在这方面，一个代表团满意地指出，有 40%的新闻中心设在非洲，它们能为当地作出宝贵贡献，位于他本国首都新德里的中心即是如此。在有关新闻中心的发言中，一个代表团请求务必向非洲各新闻中心提供经费，因为它们同联合国系统各机构和方案结成伙伴关系，为当地发展作出贡献。

52. 许多发言者指出，应同有关东道国协商，在个案基础上考虑一体化进程。一个代表团重申其对一体化进程中遇到的“现有困难”表示关切。若干委员会成员请求提供关于一体化中心的现状报告。同时，有一些发言者、包括代表一个大国家集团的发言者指出，它们完全支持秘书长提出的建立联合国之家的倡议。这是促使联合国众所周知并增进对其活动的了解的切实办法，同时还能节省费用。有一个代表团特别指出，秘书长参加了位于东京的联合国之家的正式开幕仪式，并指出其政府高度重视位于东京的联合国新闻中心的工作，认为它是“新设立的联合国之家的核心新闻部门”。他补充说，房地均由其政府免费提供。

53. 一些代表团对于向新闻中心特别是设于发展中国家的新闻中心公平分配资源的过程表示关切，认为需要进一步努力使这一过程更加合理。它们支持秘书长吁请设有新闻中心的东道国政府提供免收租金的

办公空间或提供租金补贴，便利设于这些国家的中心开展工作。

54. 一个代表团称赞设于里斯本的新闻中心工作出色，并指出，在向没有设立联合国新闻中心的其他葡萄牙语国家传播新闻方面，该中心发挥了重要作用。有几个发言者指出，通信技术为提高中心的效率和效能作出了重要贡献，呼吁所有中心均得到适当的通信装备。一名发言者指出，所有中心均应设立网站，并指出设于西班牙港的中心有必要设立网站，因为该中心为整个加勒比区域提供服务。一个代表团建议新闻中心协助其东道国制定顾及性别平等问题的新闻和通信技术政策。

55. 代表一个大国家集团发言的一个代表团指出，她所属的国家集团期望加强联合国开发计划署（开发计划署）驻金斯顿的多岛办事处的新闻部门。一名发言者指出，位于其国家首都的新闻中心自其前任主任多年前离开达卡后就一直没有主任，他对此表示严重关切。该中心“事实上”已并入开发计划署，他希望知道何时能派驻一名主任。同样，有一名委员会成员对裁撤联合国驻明斯克办事处新闻干事职位一事表示关切。

56. 在一般性辩论结束时，新闻部临时主管发言回答了各代表团提出的一些问题。

第四章

审议秘书长的报告

57. 新闻部临时主管和高级工作人员介绍了秘书长的七份报告；由委员会逐份讨论。临时主管的开场白和后来的一般性辩论都审议了秘书长关于调整联合国在新闻和通信方面的活动的报告（A/AC.189/2001/2），因此，没有对此报告作单独的审查。

58. 有关秘书长关于联合国不同文明之间对话年（2001 年）新闻活动的报告（A/AC.198/2001/3），新闻部指出，它已开展了一场运动，有助于促进对多样性的积极认识，并将联合国描绘成人类活动各个领域的对话都可以得到发展的论坛。对话年的活动将在 2001 年 12 月 3 日和 4 日达到高潮，到时大会将正式庆祝对话年。有一位代表团代表一个国家集团说，全世界都愿意响应大会提出对话的呼吁，这将有助于进一步促进对各个文明的尊重。大家注意到秘书长挑选了一些知名人士与他的对话年私人代表一起编写一本有关多样性的书籍。有一位发言者问，在广播公共事业公告方面，报告中为何只提及英国广播公司和有线新闻网。新闻部答复说，这些机构是最早给予肯定回答的机构。但是，随后的这些公告包括了世界上大约 100 个电视频道。

59. 新闻部介绍了秘书长有关新闻中心的两份报告，即：联合国新闻中心与联合国开发计划署的外地办事处合并：落实东道国政府的意见（A/AC.198/2001/4）和向各联合国新闻中心公平分配资源（A/AC.198/2001/5）。有关后一份报告，新闻部指出，东道国政府每年的现金捐助对许多中心的成功开办产生了积极的影响。大家注意到，在该报告有关波哥大新闻中心的附件中，当地政府的捐助比报告所列的数额要多，总额达到 66 466 美元。新闻部澄清有关东京新闻中心的费用问题，该中心向联合国大学付租金。事实上，联合国大学已同意 2001 年要降低租金 30%。新闻部强调，秘书长确认一些会员国的慷慨行为，它们或提供免租金的房地，或捐助开办所需费用。

60. 有一位发言者对各新闻中心的员额分配不均提出意见。在一些发展中国家，最高的员额职等是 P-4，这种情况需要改善。另一个代表团指出，它理解新闻部面临的财政有限；但是，它希望能作出特别努力，为发展中国家的中心提供资源，特别是撒南非洲。新闻部答复说，它将继续研究各新闻中心的员额编制问题，以便找出有效的解决办法，确保尽可能广泛地传播新闻。

61. 有关秘书长关于新闻部与设在哥斯达黎加的和平大学之间进行合作的报告（A/AC.198/2001/6），新闻部说，联合国组织与该大学的关系是长期的，可追溯到 1970 年代。今年开展了许多合作活动，现在正

在采取步骤来加强该大学的设备，以广播本组织现场进行的无线电节目。

62. 有关秘书长关于发展联合国国际无线电广播能力试验项目执行的进展报告（A/AC.198/2001/7）新闻部感谢配合联合国组织的所有会员国，使这一创新的项目成为可能，节目以所有的六种正式语文广播，并且一部分用斯瓦希里语和葡萄牙语进行。本组织的这一无线电倡议是在世界各广播机构的合作下，用该部的话来说，“转换了”联合国影响世界人民的方式。反应是“势不可挡”。因此，广播磁带分发数量减少了，从每周 3 000 个减少到 2 000 个，预计还会进一步减少。这就意味着可以节省资源，而可将节省的资源用于直接广播。新闻部指出，该项目的实施才六个月，因此还在发展。但是，现在，联合国每日的节目要在大约 100 个国家进行播送。新闻部在会员国的合作下，不仅要寻求建立更多的伙伴关系，而且还要改善提供的内容。

63. 若干发言者对电台试验项目表示大力支持，并说他们极其重视特别是在发展中国家开展的这种形式的联合国推广工作。一个代表团说，拉丁美洲尤其从这种直接的节目制作中受益。委员会的一位成员说，它提供了一个良好的示例，说明如果所有各方“齐心协力”可以取得什么结果。

64. 但新闻部指出，“既没有任务、也没有资源”在 2002—2003 两年期中继续开展这一项目。因此，这是值得进一步讨论的事项，项目是否延期取决于大会的评估。新闻部说，项目的费用估计为每年 170 万美元，但显然没有必要另外执行一个项目，如有可能，宜在可预见的未来维持现有的节目制作水平。

65. 针对秘书长关于继续以多种语文发展、维持和充实联合国网址的报告（A/AC.198/2001/8），新闻部表示，自从编写报告以来，访问该网址的次数达每天 400 万次，查阅文件的平均数目为 410 000 份。新闻部强调，以多种语文发展联合国网址问题有两个方面。为了确保网址的正常维持和充实，在工作人员的配置和资源方面需要有健全的基础。虽然已在现有的资源范围内采取了一些措施，但网址的进一步发展需要有额外拨款，而且新闻部仍然认为，应进行一次可行性研究。与此同时，将需要在更为广泛的组织基础上处理内容的编制和发展问题。

66. 若干发言者再次表扬了新闻部的联合国网址工作。多语文问题受到了广泛讨论，委员会成员一致要求在网站中实现所有六种正式语文之间的对等。他们认为，大会提出的语文对等的要求尚未受到注意，因此必须采取行动来纠正这种失衡现象。一个代表团要求秘书处提供书面材料，细分从事每一语文网址的工作人员的确切人数。各代表团还要求从用户所在的区域、使用的语文和所选的题目入手，对访问网址的情况作进一步分析。新闻部答复说，事实上它正在购置新的软件，便利此类分析。同时也指出，用户的位置有时难以确定，因为服务提供商往往位于不同的地区。

67. 若干代表团对新闻部报告清晰、明确表示感谢。他们认识到，网址上的对等问题不是单靠新闻部就能解决的问题，它只有在所有内容编制部门的协同努力下才能加以解决。发言者提到一系列的网址问题，如是否有光盘系统、是否有创造收入的可能性、该系统可否共用一个门户、开发并扩展一种编序、以及残疾人使用网址的问题。一个代表团提到有些材料在分发印本之前就在网址上传播，这明显违反了联合国规则，不应再犯。

68. 新闻部的临时主管指出，在资源允许的条件下，多语文问题是该部的一项“基本原则”。可以在新闻部的现有资源和员额配置表的范围内执行额外任务而需放弃大会指派的活动。他提醒委员会说，从 1992/1993 两年期以来，新闻部已经失去了 103 个员额。他指出，以前曾向成员国提出一个逾 6 亿美元的数字，作为实现网站中六种正式语文完全对等所需的数额，但这一数额未被接受。一个代表团指出，“大门现已打开”，委员会可提出任何建议。他说，由于下一个两年期预算尚未通过，有关网址没有资源的说法为时嫌早，对此必须进行进一步讨论。

69. 针对秘书长关于联合国新闻事务联合委员会(新闻联委会)2000 年活动的报告(A/AC.198/2001/9),新闻部回顾说,新闻联委会上次会议同意将“联合国在发挥作用”宣传方案作为拟由新闻部协调进行的全系统行动。此外,对于作出共同努力,以便使用新的信息技术将联合国的讯息传给世界各地的听众,新闻联委会各成员也表示出了强烈兴趣。新闻部说,在这方面,人们对在电视领域和因特网上的联合国新闻服务领域以及针对国际无线电广播能力领域开展全系统合作表示支持。

第五章

编制和通过委员会提交大会第五十六届会议的报告

70. 委员会第六次全体会议上在通过决议草案 B 前,新闻部临时主管就该草案执行部分第 55 段发了言。荷兰代表代表西欧和其他国家集团讲话,应荷兰代表要求,将其发言稿载入本报告附件四。委员会着手以协商一致方式通过经口头订正的该报告草稿,包括下述两项决议草案和决定草案:

决议草案 A

为全人类提供新闻

大会,

注意到新闻委员会的全面和重要的报告,[6]

还注意到秘书长关于新闻问题的报告,[7]

促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方,重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则,深为关切地注意到发达国家与发展中国家之间存在着差异,以及由于这些差异影响到发展中国家公营、民营或其他传播媒介及个人通过本国文化制作来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自由获得新闻的能力而产生的各种后果,并在这方面认识到在联合国以及在各种国际论坛内称为“建立持续演进的世界新闻和传播新秩序”的呼声:

(a) 开展合作和相互作用,以期增加援助使发展中国家建立传播基础结构和能力,并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序,从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距,并使发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策,促使传播媒介和个人更多地参与传播进程,确保新闻在各层次自由流通;

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地执行其专业职责,坚决谴责对他们的一切攻击;

(c) 提供支助,继续开展并加强为发展中国家公营、民营和其他传播媒介的广播员和记者举办的实习方案;

(d) 增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作,以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术,尤其是在训练和传播新闻方面;

(e) 除双边合作外,力求在适当顾及各发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下,向它们提供一切可能的支助和援助,包括:

㈠ 开发为改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源,并支助继续执行及加强实习方案,例如已在发展中世界由公营和民营部门主办的各种实习训练方案;

㈡ 创造条件,使发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介能够利用本国和区域的资源,拥有适合本国需要的传播技术以及必要的节目材料,尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料;

㈢ 协助建立和促进分区域、区域和区域间各级通讯联系,特别是发展中国家之间的通讯联系;

㈣ 酌情提供便利，使发展中国家能够更容易在公开市场上取得先进通讯技术；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案，[8] 该方案应支助公营和民营传播媒介。

决议草案 B

联合国新闻政策和活动

大会，

重申它决定巩固新闻委员会作为大会主要附属机构的作用，其任务是就秘书处新闻部的工作向大会提出建议，

同意秘书长的看法，认为新闻和传播应处于联合国战略管理的中心地位，传播文化应遍布联合国各阶层，借以按照《联合国宪章》所载的原则和宗旨，向世界各国人民充分宣扬联合国的目标和活动，在全球为联合国创造广泛的支持，

强调新闻部的首要任务是通过其推广活动，向公众提供准确、公正、全面和及时的信息，说明联合国的各项任务和责任，以最高的透明度加强国际上对联合国各项活动的支持，

表示关注发达国家与发展中国家之间在信息和通信技术方面的差距继续扩大，发展中国家的绝大多数人口没有从目前的信息和技术革命中获益；并在这方面，强调需要纠正全球信息和技术革命中的这些不均衡状况，使其更为公正、公平和有效，

认识到在信息和通信技术革命方面的发展为经济增长和社会发展开拓众多新的机会，并且在消除发展中国家的贫穷中能发挥重要作用，同时强调这场革命也提出各种挑战和危险，并可能会进一步扩大各国之间和各国内部的差距，

指出信息和通信技术领域目前的发展和迅速变化会对联合国尤其是对新闻部的运作产生巨大影响，新闻部可能需要在执行该部任务的方式方面作出适当调整，

注意到旨在弥合数字鸿沟的其他倡议，包括世界银行、国际电信联盟、联合国贸易和发展会议、联合国开发计划署、八国集团数字机遇工作队（数字机遇队）和 77 国集团南方首脑会议提出的倡议，

忆及其关于使用多种语文的 1995 年 11 月 2 日第 50/11 号、1997 年 11 月 25 日第 52/23 号和 1999 年 12 月 6 日第 54/64 号决议，强调应在新闻部各项活动中适当使用正式语文，减少使用英文与使用其他五种正式语文之间的差距，

指出秘书长应继续加强新闻部活动的效用，

欢迎亚美尼亚和阿拉伯利比亚民众国成为新闻委员会的成员，

一. 导言

1. 重申大会设立秘书处新闻部的 1946 年 2 月 13 日第 13（I）号决议以及与新闻部各项活动有关的所有其他大会决议；

2. 吁请秘书长在联合国的新闻政策和活动方面，继续全面执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段所载各项建议和大会规定的其他任务；

3. 强调大会第 55/234 号决议核准的 2002—2005 年期间中期计划应作为一项准则，规定新闻方案关于通过有效传播实现联合国目标的总体方向；

4. 欢迎《千年宣言》、[9] 经济及社会理事会 2000 年实质性会议高级别部分通过的《部长级宣言》[10] 和秘书长的《千年报告》，[11] 其中均明确表明在信息和传播领域存在着大量的希望和问题；

5. 吁请各国按照本国法律竭尽全力防止利用传统媒体和新的信息和通信技术来破坏合法政府和民主，煽动种族冲突和仇外心理，引发仇恨和暴力，以及助长任何极端主义的表现；

6. 认识到联合国教育、科学及文化组织所进行的重要工作，以及它与发展中国家的新闻机构和广播组织合作传播关于各种优先问题的新闻；

二. 新闻部的一般性活动

7. 重申新闻部是联合国新闻政策的协调中心，是关于联合国及其各项活动和秘书长的各项活动的主要新闻中心；

8. 欢迎新闻部发展联合国新闻处，并请秘书长继续尽力确保秘书处的出版物以及其他新闻服务、包括联合国网址和联合国新闻处，含有关于本组织正在面对的各种问题的全面、客观和公平的资料，并保持编辑独立性、公正性、准确性、而且充分符合大会的决议和决定；

9. 注意到秘书长关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告，[12] 并鼓励他继续进行方向调整工作，同时强调需要考虑到各会员国的意见，并请他就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

10. 强调新闻部通过方向调整，应该保持和改进其在发展中国家、并酌情在其他有特殊需要的国家、包括转型期国家特别重视的各领域活动，并强调这种方向调整应有助于缩短发展中国家和发达国家在关键的新闻与传播领域中现有的差距；

11. 赞同秘书长的意见，认为制定一项战略远见，将秘书处所有组成部分联系在一起，并强调联合国内部的规划合作，是继续调整方向的主要内容，同时鼓励新闻部保持、加强和扩大其在发展中国家特别关切的领域中的活动；

12. 鼓励秘书长加强新闻部与秘书处其他部门、尤其是处理优先问题部门的合作；

13. 欢迎新闻部主动采取的旨在加强联合国新闻系统的行动，并在这一方面，强调联合国、各专门机构和联合国系统参与新闻活动并为进行这些活动提供资金的方案和基金，应采取协调和着重成果的办法，并强调应同时考虑到会员国对新闻部方案执行情况的现实意义和效力提出的反馈；

14. 请新闻部继续确保尽可能利用联合国导游，并确保尽量使公共场所的展品能够增进知识、提供最新信息和切合实际，并且尽量采用创新技术；

15. 认识到新闻部需要扩大其在所有区域的推广活动，请秘书长在其下一份关于调整联合国新闻和传播领域各项活动的方向的报告中，分析新闻部各项活动目前的深度和广度，尽可能广泛地确定尚未充分覆盖并且需要给予特别注意的听众和地域，包括适当的传播方法，并考虑到当地语文的要求；

三. 多种语文和新闻工作

16. 强调必须保证联合国的所有正式语文在新闻部各种活动中得到完全平等的待遇并还强调必须全面执行大会 1997 年 12 月 22 日第 52/214 号决议 C 节，其中大会请秘书长毫不拖延地确保每日通过联合国网址提供联合国以所有六种正式语文编制的所有新的公开文件和信息材料，由各会员国取用；

17. 请秘书长向新闻委员会第二十四届会议提供新闻部工作人员使用和掌握所有六种正式语文的最新数字；

18. 又请秘书长确保新闻部拥有能以联合国所有六种正式语文从事其各种活动的适当人员；

19. 提请秘书长注意在新闻部将来的方案概算中需要编列新闻部活动必须使用所有六种正式语文的内容；

20. 注意到因特网内容刊载准则并在这方面请新闻部和因特网问题工作组在这些准则中列入具体建议，以实现联合国网址上所有文件都有联合国所有六种正式语文上网的目标；

四. 宣传运动

21. 回顾大会 1998 年 12 月 17 日第 53/202 号和 2000 年 3 月 15 日第 54/254 号决议，其中指定大会第五十五届会议为联合国千年大会和召开作为千年大会组成部分的联合国千年首脑会议，并注意到秘书长关于千年宣传活动的报告 [13] 和赞扬新闻部在开展宣传活动中发挥的重要作用；

22. 赞赏秘书长关于宣传 2001 年为联合国不同文明之间对话年的倡议，感到必须提请国际社会注意

不同文明之间对话可能对促进相互了解、容忍与和平共处产生的影响，鼓励秘书长加强宣传活动，除了正式语文之外使用尽可能多的广播员和语文来扩大覆盖范围，其中重点宣传联合国不同文明之间对话年知名人士小组的研究成果，并请秘书长就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

23. 回顾大会关于为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年（2001-2010 年）的第 55/47 号决议第 10 段，并在这方面鼓励新闻部从该国际十年出发具体传播和平文化信息；

24. 认识到新闻部需要拟订发展战略加强对特别会议的宣传，其中包括关于最不发达国家、儿童、小武器和轻武器的非法贸易、艾滋病毒/艾滋病、种族主义、环境、金融促进发展、可持续发展和老龄化等对国际社会特别是对发展中国家至关重要的问题的特别会议以及目前的第二个铲除殖民主义国际十年，并请秘书长在他关于联合国调整新闻和通信活动方向的报告范围内采取这方面的必要行动和向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

25. 回顾大会 1998 年 12 月 3 日第 53/59 B 号和 1999 年 12 月 6 日第 54/82 B 号决议，并敦促新闻部采取必要措施，通过提供有关和客观的新闻，以期实现秘书长关于非洲境内冲突起因和促进非洲持久和平与可持续发展的报告 [14] 所述的各项主要目标，并宣传为该目的设立的不限成员名额工作组的活动；

26. 又回顾大会关于切尔诺贝利灾难后果的各项决议，特别是 1996 年 12 月 13 日第 51/138 号和 1997 年 12 月 16 日第 52/172 号决议，并鼓励新闻部与各有关国家和联合国系统各有关组织和机构合作，继续采取适当措施促进全世界公众对这场灾难后果的认识；

27. 还回顾大会 2000 年 11 月 27 日关于为受核试验影响的哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克区域的人的康复和生态恢复开展国际合作与协调的第 55/44 号决议，并鼓励新闻部同联合国系统有关组织和机构合作，采取适当措施提高全世界公众对塞米巴拉金斯克区域的问题和需要的认识；

五. 填补数字鸿沟

28. 赞扬秘书长为填补数字鸿沟和消除发达国家和发展中国家间持续存在的巨大差距而设立联合国信息技术处、卫生互联网和信息和通信技术工作队，欢迎新闻部协助宣传秘书长填补数字鸿沟的努力，以促进经济增长和消除发达国家和发展中国家间持续存在的巨大差距，并在这方面请新闻部进一步加强它的作用；

六. 联合国新闻中心

29. 强调联合国新闻中心和新闻单位应当在向世界人民传播关于联合国工作的新闻、特别是经济和社会发展领域的新闻方面，继续发挥重要作用；

30. 注意到秘书长题为“联合国新闻中心与联合国开发计划署外地办事处的合并：执行东道国政府的意见”的报告，[15] 欢迎新闻部已采取行动执行各东道国政府在答复秘书处的问题单时所表达的意见，并请秘书长采取必要措施继续执行这些意见，并就此向新闻委员会第二十四届会议提交报告；

31. 请秘书长向新闻委员会第二十四届会议提出报告，说明任何可能的提案，以期在可行的条件下，按照个案处理的原则，继续以合符成本效益的方式执行合并政策，同时保持各联合国新闻中心在业务和职能上的独立性，并顾及东道国关于确保联合国新闻中心的新闻职能和自主性不致受到不利影响的意见，以实现合并政策所表明的改善联合国新闻提供能力的目标；

32. 又请秘书长在他将提交给新闻委员会第二十四届会议的关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告中，说明新闻部参与执行秘书长关于建立联合国之家建议的情况；

33. 注意到秘书长关于向联合国各新闻中心公平分配资源的报告，[16] 强调有必要作出进一步努力，

确保尽可能公平地向联合国新闻中心分配资源，并强调应特别注意发展中国家所关切的问题，以及酌情重视有特殊需求的其他国家、包括转型国家所关切的问题；

34. 强调联合国新闻中心作为新闻部的“外地喉舌”，应当促进当地公众对联合国工作的认识和调动他们的支持，并承认秘书长向联合国各新闻中心的东道国政府发出的关于提供免租金或补贴租金的办公场地以便利新闻中心在其国内开展工作的呼吁，同时顾及东道国政府的经济状况，铭记这种支助不应取代在联合国方案预算中为联合国新闻中心拨列充分经费；

35. 重申联合国新闻中心应当继续宣传联合国在经济及社会发展、根除贫穷、减免债务、卫生保健、教育、扫除文盲、妇女权利、儿童权利、武装冲突中儿童的困境、对儿童的性剥削、消灭毒品贩运、环境问题、和平与安全以及其它有关问题领域里的活动和成就；

36. 又重申大会在新设联合国新闻中心方面的作用，请秘书长在他认为有必要时提出有关建立新中心及其地点的建议，并在这方面欢迎克罗地亚、加蓬、几内亚、海地、牙买加和吉尔吉斯斯坦要求设立新闻中心或新闻单位；

37. 注意到联合国的一些新闻中心努力以当地语文建立自己的网页，关于这一方面，鼓励新闻部向联合国新闻中心、特别是向其网页尚未启用的新闻中心提供资源和技术设施，以便这些新闻中心在各自的东道国内以当地语文开发网页，并鼓励东道国政府对联合国新闻中心的需求作出回应；

七. 新闻部在联合国维持和平方面的作用

38. 赞赏地注意到秘书长已致力加强新闻部的新闻能力，以期为联合国维持和平及其他外地活动成立新闻部门并履行日常职能，请秘书处继续确保新闻部通过同秘书处其他部门进行的部门间协商和协调，从这类未来行动的规划阶段起，就参与这类行动，特别是与维持和平部合作，并就此向新闻委员会 2002 年第二十四届会议提出报告，包括关于加强新闻部这方面作用的任何可能的建议；

39. 注意到目前就秘书长关于执行联合国和平行动问题小组的报告所需资源的报告[17] 正在进行的讨论，在这方面，强调新闻部应继续努力加强其能力，以大大增进联合国各维和行动中新闻部门的义务效能，并请秘书长在上文第 40 段所述报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

40. 强调须加强新闻部在维持和平行动方面的新闻能力，加强新闻部在选择联合国维持和平行动发言人或特派团发言人方面的作用，在这方面，鼓励新闻部借调在执行维和行动或特派团任务方面具有必要能力的发言人，并酌情考虑各方面就此发表的意见，尤其是东道国的意见；

八. 达格·哈马舍尔德图书馆

41. 注意到秘书长继续努力促使达格·哈马舍尔德图书馆成为向世界服务的虚拟图书馆，使更多的读者和用户能以电子手段查索联合国的资料及其他所获材料，同时请他扩充图书馆收藏的多种语言书籍和期刊，包括关于和平与安全以及发展方面各种问题的出版物，以确保图书馆继续成为可以广泛查取有关联合国及其活动之资料的来源；

42. 鼓励图书馆采用电子邮件等方式将任何新出版物和新收藏书刊的情况通知其用户，包括通过代表团通知各会员国；

43. 欢迎达格·哈马舍尔德图书馆为会员国代表及秘书处工作人员举办网络检索（Cyberseek）、网上查寻、内联网、联合国文件、联合国信息查询系统以及光盘系统等方面的培训班，并在这方面鼓励图书馆进一步发展这种培训班；

44. 又欢迎新闻部发挥作用，促进联合国各图书馆之间加强合作，特别是建立一个全系统的中央联机目录，以便于查寻联合国系统内所有图书馆收藏的所有印刷文献的目录，也便于查寻联合国系统内所有图

书馆维持的所有电子文献和电子数据库；请秘书长在其关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

45. 请新闻部确保在达格·哈马舍尔德图书馆内不断发展综合图书馆制度，并请秘书长在其关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

九. 传统的传播媒介：无线电、电视和出版物

46. 欢迎秘书长关于建立联合国国际无线电广播能力试点项目执行情况的进度报告，[18] 还欢迎与会员国的地方、区域和国广播电台建立了广泛的伙伴关系网络，同意秘书长的看法，即该项目的实施是新闻部调整方向比较成功例子之一；

47. 请秘书长于 2001 年 8 月底前向新闻委员会提交关于该试验项目的结果的最后报告，并宣布大会有意在其第五十六届会议的主要部分就建立联合国永久性国际电台广播能力的授权和分配所需资源作出最后的决定，在这方面，要求新闻部确保继续实施该项目，到 2001 年 12 月 3 日为止；

48. 强调无线电广播依然是可供新闻部利用的最有成本效益而且覆盖范围最广的传统媒体之一，大会第 48/44 B 号决议指出，它是促进发展及维持和平等联合国活动的一项重要工具；

49. 注意到新闻部正在努力以六种正式语文及其他语文直接向世界各地广播台传送节目，并且在这方面强调必须保持联合国新闻活动的公正和客观性；

50. 请新闻部考虑到有必要提高效率和广泛传播联合国电台的新闻服务，必要时加强使用非正式语文，以满足听众对新闻的需求；

51. 鼓励新闻部在制作其电台和电视节目时继续列入一些满足发展中国家需要的特别节目；

52. 表示赞赏新闻部继续执行为发展中国家和转型期国家播音员和记者制定的方案，并呼吁继续实施该方案，同时吸收更多来自上述国家的学员；

53. 强调新闻部各种出版物应根据现有授权满足可查明的需要，不应与联合国系统的其他出版物重复，并且应该以符合成本效益的方式制作；

十. 联合国网站

54. 在赞赏目前所作的努力的同时，注意到秘书长有必要继续拟定关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站拟定的提案，以最终实现联合国所有正式语文享有同等地位，并请他秘书长就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

55. 请秘书长与此同时并在大会就拟提交的关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站的提案作出决定之前，尽可能确保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源持续不断和公平地分配给所有正式语文，同时不断更新网站，保持信息准确；

56. 请新闻部作为本组织网站的管理人，率先拟定一项关于建立一个中央因特网入口的提案，将把联合国系统的所有网站都包括在内，最好是通过全系统范围的合作，而且，从一个中央搜索设施就能查找和检索联合国系统所有网站的资料，还请秘书长结合其关于调整联合国新闻和通讯领域活动方向的报告，就上述事项向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

57. 强调向公众开放联合国条约集和联合国会议文件的重要性；

58. 赞扬中央支助事务厅信息技术事务司努力确保所需要的技术基础设施到位，以满足光盘系统即将与联合国网站链接的需要；

59. 认识到光盘系统与联合国网站连接在一起，使公众可以查阅所有会议文件的六种正式语文文本，将对促进本组织的目标产生深远的影响，并强调光盘系统与联合国网站相连是为了大大加强联合国网站的多语种性质而采取的步骤之一，将最终提高秘书处所有部门的效率。

60. 感兴趣地注意到新闻部向全世界发送电子邮件新闻提示服务，强调应格外注意确保重大即时新闻报道和新闻提示应准确、公正、不带任何偏见；

61. 鼓励秘书长通过新闻部继续充分利用信息技术的新发展，包括因特网，以便按照大会确立的轻重缓急次序，在考虑到本组织的语言多样性基础上，以具有成本效益的方式加快传播关于联合国的信息；

62. 鼓励增加联合国网站上所有现有语种的联合国电台节目的数量；

十一. 结束语

63. 认识到新闻部管理部门与新闻委员会成员之间有必要建立建设性的互动关系，请新闻部经与主席磋商，每三个月安排召开一次非正式会议，讨论新闻部正在进行的工作，在这方面，请新闻部在筹备非正式会议时，最迟于会议召开两个星期前请委员会成员就供讨论的问题提出建议；

64. 请秘书长就新闻部的活动和本决议所载各项建议的执行情况向新闻委员会第二十四届会议以及大会第五十七届会议提出报告；

65. 请新闻委员会向大会第五十七届会议提出报告；

66. 决定将题为“与新闻有关的问题”的项目列入大会第五十七届会议临时议程。

决定草案

增加新闻委员会成员

大会决定将新闻委员会的成员数目从 96 个增加到 98 个，任命阿塞拜疆和摩纳哥为新闻委员会的成员。

71. 伊朗伊斯兰共和国代表代表 77 国集团和中国，以及墨西哥和葡萄牙代表和新闻部临时主管在会议闭幕时发了言。

72. 主席注意到委员会将于 2001 年 9 月第一个星期举行续会以审议秘书长关于发展联合国国际无线电广播能力试点项目的最后报告并最后确定其向大会第五十六届会议提出的建议。

注

[1] 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第 21 号》(A/35/21)，附件，第五节。

[2] 同上，《第三十六届会议，补编第 21 号》(A/36/21)；同上，《第三十七届会议，补编第 21 号和更正》(A/37/21 和 Corr.1) 同上，《第三十八届会议，补编第 21 号和更正》(A/38/21 和 Corr.1 和 2)；同上，《第三十九届会议，补编第 21 号》(A/39/21)，同上，《第四十届会议，补编第 21 号》(A/40/21)；同上，《第四十一届会议，补编第 21 号》(A/41/21)；同上，《第四十二届会议，补编第 21 号》(A/42/21)；同上，第四十三届会议，补编第 21 号》(A/43/21)；同上，第四十四届会议，补编第 21 号》(A/44/21)；同上，《第四十五届会议，补编第 21 号》(A/45/21)；同上，第四十六届会议，补编第 21 号》(A/46/21)；同上，《第四十七届会议，补编第 21 号》(A/47/21)；同上，《第四十八届会议，补编第 21 号》(A/48/21)；同上，《第四十九届会议，补编第 21 号》(A/49/21)；同上，第五十届会议，补编第 21 号》(A/50/21)；和同上，《第五十一届会议，补编第 21 号》(A/51/21)。

[3] 同上，《第五十二届会议，补编第 21 号》，(A/52/21/Rev.1)。

[4] 同上，《第五十三届会议，补编第 21 号》，(A/53/21/Rev.1)。

[5] 同上，《第五十四届会议，补编第 21 号和增编》，(A/54/21/Add.1)。

[6] 同上，《第五十五届会议，补编第 21 号》，(A/55/21)。

[7] A/55/452。

[8] 见联合国教育、科学及文化组织，《大会正式记录，第二十一届会议，1980 年 9 月 23 日至 10 月 28 日，贝尔格莱德》，第 1 卷，《决议》，第三节 4，第 4/21 号决议。

[9] 第 55/2 号决议。

[10] 见《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 3 号》，（A/55/3），第三章，第 17 段。

[11] A/54/2000。

[12] A/AC.198/2001/2。

[13] A/AC.198/2000/10。

[14] 第 55/871。

[15] A/AC.198/2001/4。

[16] A/AC.198/2001/5。

[17] A/55/507 and Add.1。

[18] A/AC.198/2001/7。

附件一

新闻委员会主席在 2001 年 4 月 30 日举行的委员会第二十三届会议开幕时所作的发言

1. 首先，我要再次衷心感谢你们信任我，推选我为新闻委员会今年和 2002 年的主席。新当选的主席团愿向委员会保证，他们将在沙希·塔鲁尔先生和新闻部的支持下尽力确保委员会本届会议的工作所达的水平与联合国当前所处的历史时期相称。

2. 新闻委员会第二十三届会议是在关键时刻开始的，因为我们正踏入联合国工作的新阶段，2000 年 9 月举行的历史性首脑会议标志着一个时代，即冷战时代的结束。2000 年 9 月 7 日，举行了圆桌会议，我国总统乌戈·查韦斯荣幸地负责协调工作，由于世界各国元首和政府首脑参加会议并同意必须在联合国进行改革，使这次会议成为意义特殊的活动。同一会议上，委内瑞拉总统明智地强调说，我们不能在开始面临二十一世纪挑战的时候采用半个世纪前第二次世界大战结束时适用的同一规则。

3. 世界上最伟大的领导人通过了千年宣言来应付挑战，无比明确地显示出联合国必须以什么途径来适应二十一世纪的需求。

4. 所涉任务最优先考虑的是扫除贫穷、歧视、饥饿以及总的来说，消除各种形式的支配。在我们的“全球村”内，日益令人无法接受的是，少数持权人士的繁荣要建筑在最脆弱人群的贫穷和早逝的基础上。全球化必须成为有利于全人类的积极力量，必须增进全人类的福利。因此，千年宣言内所体现的高度具体而仁爱的目标，这些目标特别涉及扫除贫穷、为一个阶段创造机会和繁荣，在这个阶段内，国际社会以平等和世界社会公义之间的联系为基础采取行动，向前推进，并落实缔造明日新世界所不可或缺的团结精神。

5. 有明显的迹象说明我们选择了正确的道路。为支持这一断言，我只须提请注意明天将在邻室举行的会议，到时经济及社会理事会和布雷顿森林机构将共同拟订新的世界金融结构，这个结构将以各国国家元首在千年首脑会议上强调的社会问题为依据，而不只是考虑经济和商业利益。

6. 本次第二十三届会议的背景的特色是，我们正在经历的异常的信息革命。我们正生活在通信普及而且瞬息万变的时代。尽管如此，人类只有 5%利用因特网。这 5%的人集中在工业化国家，但我们应支持南方国家为实现空前掌握新信息技术的愿望而打算作出的努力。

7. 经济及社会理事会必须加强努力确保这些新的信息技术加速贫穷国家的迅速经济发展。我们的委员会必须尽力使新闻部能指导这一变革进程，新闻部将利用其改革能力来促进这一进程。

8. 新闻委员会的另一优先任务是在全世界传播联合国的信息，成为联合国的声音，联合国需要世界舆论的支持，因此需要一个充满活力的新闻部，要能够充分利用传统媒体以及最新的“上网”通信技术。

9. 1997 年，秘书长科菲·安南履任伊始，他在联合国内创造“通信文化”时优先提到这个问题。

10. 塔鲁尔先生，你已在这项调整工作中发挥了积极作用，你曾任秘书长执行办公室通信和特别项目主任，展示联合国力求改革的形象；现在你担任新闻部的临时主管，再次负起责任落实以往提出的工作并在整个联合国推行。

11. 秘书长承诺促进通信应鼓励我们更加努力改善通信机制，因为这是使我们能够在全球建立参与性民主制度的唯一道路，是改革过时陈旧结构的关键因素。

12. 2001 年 5 月 3 日主办世界新闻自由日，新闻委员会将面临新的挑战。秘书长将在新闻自由日就新闻部自由的重要问题发言。这也为新闻委员会提供机会，通过其主席重申千年宣言原则所激励的新动力，特别是媒体发挥重大作用的权利以及大众获得所需可靠信息的权利。

13. 感谢秘书长和大会主席再次表示支持，我们必须继续加强新闻部的能力以动员联合国背后的世界人民重新作出承诺，同时展示其基本价值,近种价值来自《联合国宪章》。

14. 为方便讨论，向委员会提交了秘书长编写的关于新闻部各个方面的八份报告，我要特别向新闻部道贺，该部在塔鲁尔先生的领导下在一个月前就向我们提供这些文件，使我们有所需时间加以研读。

15. 以这些文件为依据，我们承诺实现千年宣言旨在加强联合国新作用的目标，我们全部受这种承诺的激励，因此我深信，如我在一开始就指出的那样，本届会议极为重要并且将极具建设性和创新精神。

16. 我也深信，我们所应遵行的精神与标示和激励千年首脑会议工作的精神相同。委员会主席团将尽力协助本届会议工作并支持你在这项富有价值的规划和行动任务方面所作的努力。我也希望今后两年内与新闻部开展积极有效、成果丰硕的对话。

17. 本着这种精神，我请主席团和各代表团在这一新方针下发挥积极作用，这将促使新闻部完成其富有价值的任务，即提供信息、进行规划并落实即将出现的新世界的各种愿望。

附件二

新闻部临时主管在 2001 年 4 月 30 日举行的新闻委员会第二十三届会议开幕时的发言

1. 能在新闻委员会第二十三届会议上讲话，我深感荣幸。大家都知道，秘书长要求我在我杰出的前任——副秘书长法眼健作离任后担任新闻部的临时主管。我知道你们会和我一道就法眼先生对新闻部的领导表示赞赏。我们会都因他在任三年来的优异工作获益。

2. 我愿借此机会祝贺新当选的主席米洛斯·阿尔卡莱阁下以及主席团的成员。我绝对相信，在阿尔卡莱大使的干练指导下，委员会将取得更大的进展，帮助新闻部完成其重大使命。我要感谢大使对我所说的友好的话。我的新闻部同僚和我本人殷切盼望与委员会、其主席团和主席先生阁下合作，以助本届会议圆满成功。请容许我向将要离的主席哈桑·扎希德先生及主席团其他成员致敬，他们代表新闻部努力工作，促使进一步加强委员会与新闻部在争取实现共同目标方面的合作精神。

3. 我首先要通知委员会说，5 月 3 日庆祝世界新闻自由日，新闻部于上午 10 时在这个会议室举办活动，主题是“反对种族主义和促进多元化：自由的新闻媒介的作用”。庆祝活动计划与新闻委员会本届会议同时进行，主席刚刚通知你，秘书长将会发表讲话。我已邀请委员会主席在举行庆祝活动时发言，并邀请你出席。

4. 去年，委员会主动修改议程，增列新的项目，使得能够深入审议委员会收到的秘书长的报告。我相信我们都会同意这是最有用的，因为它提供良机讨论委员会与新闻部之间的问题。我获悉上一届会议的特征是各代表团之间的良好合作关系，我也相信，总的来说会员国对新闻部的评价更加积极，对此我们既表示感激也受到鼓舞。我相信，今年的会议将产生同样的创新和支持，让我们紧密合作，更坚决有效地传播联合国的信息。

5. 就我而言，在你的支持和指导下，我将力求提高新闻部的效率并加强其拓展，目的在于“激励”而不在于改组我们的工作。过去三个月来我朝着这个方向取得一定的进展，我也期望在今后几个月内取得更大的进步。我刚开始在新闻部履行任务时召开了一次“市政”会议，与新闻部其他工作人员会谈，而且实际上到每位工作人员的办公室访问他们，了解新闻部是如何推行其工作的，据我所见，我认为新闻部应为它在资源有限的情况下所取得的成绩感到骄傲，特别是在扩展规定的优先事项方面，优先事项构成本组织的工作方案。

6. 关于新闻部范围广泛的一系列活动的概览载于秘书长题为“调整联合国新闻与传播领域的活动方向”的一份综合报告（A/AC.198/2001/2）内，你在本届会

议上已收到该报告，我们在报告中重点阐述我们最近为进一步拟订调整联合国新闻与传播政策的概念框架和业务优先次序而作出的努力，目的在于在整个联合国内培养一种通信文化，关于一些具体问题，例如创新试点电台项目、联合国新闻中心进行中工作、联合国网站、以及联合国不同文明间对话年新闻运动等问题的另七份报告也已编写就绪。这些报告全都早在今年会议之前就提供，我相信这些报告对你的审议工作特别有用，因为报告详细介绍新闻部在总部及外地，在我们的一些主要工作领域内的活动情况。

7. 请允许我扼要说明我们心目中的主要任务，并重点介绍 2001 年及其后的一些当务之急。

8. 新闻部的主要目标是新闻方案——为联合国工作建立广泛的全球支助——这早在大会 1946 年第 13(I)号决议提出，并由大会在去年 12 月核定的 2002-2005 年期间中期计划内再次明确阐述。

9. 千年首脑会议和大会曾重申联合国是“整个人类大家庭不可或缺的共同殿堂”。全世界的领导人们都要求联合国通过取得明确而可衡量的成果来落实它所持的精神。同时，秘书长强调，而在这个会议室内的每一个人也肯定同意，如不通过努力促使“据实了解”联合国的工作和宗旨来争取大众对本组织的支持，就不可能应付联合国面临的挑战并实现其实质性目标。我们怎么可能为动员捐助国内和穷人之间的公共支持而希望成功开展扫贫运动？如不附带新闻方案，包括在任务地区执行新闻方案向人民解释我们要做些什么工作，联合国维和工作又如何能取得成功？

10. 二十一世纪开始之际，通信革命为新闻部开拓大量机会。这对我们使发展中国家立即掌握联合国在全世界的新闻发展情况方面的优先工作特别重要。这项工作的核心是以六种正式语文发表的每日 15 分钟新闻公报，自 9 月以来，已有几百个电台播放这一新闻公报，此外，我们即将以极受欢迎的网上联合国新闻中心为基础，开始提供面向区域的新闻服务，将联合国发展的新闻直接提供给世界各地数千名记者。我还要提到的是，作为向发展中国家记者提供新闻这项工作的一部分，我们也已着手开展一系列高级别简报方案，由日本政府慷慨支助。来自非洲的十五名记者去年参加了第一个这一类方案，另 15 名亚洲记者会在本月稍后时间参加。

11. 我们现在可以即时向世界每个角度提供联合国的新闻。我们既有意愿也有专门知识这样做，如果我们的确认真想要使我们的通信基本设施现代化，就必须要有财政投资。

12. 我的确相信以新的眼光看待新闻部的工作是很有用的，我正在这样做。同时，我要强调的是，秘书长并不是派我到新闻部解雇人员。我震惊地发现，新闻部自 1992-1993 两年期以来已失去 103 个员额——超过其总人数的 12%。同时，人们

也要求新闻部做更多的工作，尽管减少人员，但我们正做出成绩。我相信我们现在必须着重于新闻部所必须做的工作、如何执行这些工作以及用那些资源来开展这些工作。

13. 新闻部必须继续通过印刷、视听和因特网媒体传播及时、全面、均衡而且准确的信息，并设立一个世界级的图书馆系统。我们正开展有效的宣传运动以支持大会各项目标。我们与联合国系统各机构和方案合作，并与包括媒体和民间社会在内的主要传播机构合作，民间社会包括非政府组织、教育机构和私营部门。这种办法的例子之一是由新闻部拟订的“联合国工作”方案，其目的在于向全世界人民显示联合国如何开展工作解决二十一世纪的问题，特别是与经济和社会发展有关的问题。当然，我们也已将这个方案放到网站上。

14. 为加强通信线路并帮助在新闻部内自由散播各种看法，我设立了一个“资源领导小组”由我部的各位主任和其他高级工作人员组成，他们每天在我的办公室开会以拟订战略和交流信息。同时，新闻部与联合国许多其他领域积极合作，最重要的是，我们在总部、联合国在日内瓦、内罗毕和维也纳办事处每日与秘书处其他实质性部门合作，以进一步制定我们的“面向用户”的策略，并帮助他们编写其信息以履行其任务。这一协调工作是秘书长极为优先的事项，因此，我继续召开宣传小组会议，该小组经常与负责向外界介绍联合国情况的联合国系统同僚们会谈。新闻部继续与这些系统伙伴接触以尽量向外扩展、避免重复，以及更注重联合国的信息。秘书长关于 2000 年联合国新闻事务联合委员会的活动的报告（A/AC.198/2001/9）内曾指出，新闻部将继续在该委员会内发挥积极作用，特别是今年正值行政协调委员会这个附属机构正审查其进程以加强机构间对话能力的时候。

15. 我可以向委员会的成员们保证，我们将继续响应大会的呼吁，维持和改善我们在满足发展中国家特别需要领域内的活动，例如，各新闻中心内的工作、为发展中国家媒体开展的加强媒体扩展和训练方案的工作，以及通过我们所主办的因特网训练讨论会。

16. 此外，为报道联合国主要机关的工作，新闻部宣传将要在今年举行的七个主要国际会议和大会特别会议。其目的在于显示这些会议并非“漫长的讨论”，而是面向行动的集会，将为世界人民提供有形的成果。例如，新闻部在 5 月于布鲁塞尔举行的第三次最不发达国家问题国际会议上发挥了主动积极的作用，不过，我必须指出，必须提供额外资源才能有效为这些会议和特别会议开展新闻运动。我们优先注意这一事项，并指望你在我们寻求所需资金时给予援助。

17. 新闻部在四年前开始调整其工作，我们在联合国内创造宣传文化方面取得真正的进展。至于将来，以及下一个千年，新闻部将作为其中期计划的行进图，这是我们对 2002-2003 两年期方案预算提供的资料的基础，我们将编写一份会议室文件，概述这一届会议内向委员会提交的这份文件的方案方面。我略为调整新闻

部内的人力资源分配情况，并将不断留心观察如何掌握机会使我们的人员编制合理化并将资源放到最需要的地方。我也坚决主张在我们的日常工作中提倡效率和问责制度。我欣然指出，新闻部的工作人员积极响应我的主张。我希望在委员会本届会议结束后与全体成员举行第二次会议以就新闻部如何开展工作及应如何发展交流感想。

18. 新闻部当前的挑战是将“调整”转为“现代化”——换言之，即如何将“进程”和“方针”转为详细的蓝图以求在二十一世纪内更好地为联合国宪章内所称的“我联合国人民”服务。新闻部将努力确保新闻和宣传功能继续成为联合国战略管理的核心，确保联合国的决策充分体现宣传的必要性，秘书长已邀请我在 5 月委员会审议工作结束后向他的高级管理小组发言，讨论“新闻挑战的问题”。我们将参照过去的经验编写和散发有关联合国成就和经验教训的准确而及时的资料。与此同时，我们将利用所掌握的最佳技术来反映当前情况，及时提供消息并宣扬联合国的言论和形象。新闻处也将向前展望，加强认识对和平和世界福利的全球挑战，以及对联合国在为后代缔结更美好的世界发挥的作用所面临的挑战。

19. 我向你保证，我们将继续力求使联合国今后的工作公开而透明，秘书长正努力完成这项任务，而这也是世界新闻界的许多成员国目前正在从事的改革。

20. 新闻部在其工作的所有领域内采用新技术对今后的成功更是关键因素。总的目标是发展基础结构以便能够立即从联合国向整个世界传递案文、形象和语言信息。新闻部将继续努力加强联合国网站，作为一种主要的通信工具使千百万人直接获得关于联合国的资料。在这方面，将正式发表准则以作为行政指示，这将有助于依照这个委员会的要求协助这项因特网工作。准则的案文印本放在会议室后部供索取。此外，委员会成员一向赞扬达格·哈马舍尔德图书馆的资源和服务，我愿向你保证将为会员国和图书馆的其他用户继续发展和加强这项工作。

21. 不过，我要向你保证，我们日益加强使用电子媒体将不会牺牲传统传播手段。我们清楚地注意到你今天早上关于弥合数字鸿沟的发言。我们的出版方案仍然具有巨大作用，以多种语文推行而且有资源可用。同样地，也需要以印刷品形式提供图书馆资源以应付会员国和工作人员的需求，将继续在无线电广播方面取得进展，如秘书长关于建立联合国国际无线电广播能力试验项目执行情况的进度报告（A/AC.198/2001/7）内所概述，明显的证据是，直接国际无线电广播试点项目取得成功。

22. 我们的中心、事务处和联合国办事处将继续向世界各地的听众介绍联合国的工作和成就，将继续采用富创作性而多样化的办法，并以它们在各自领域所取得的知识以及当地的需要为依据。

23. 新闻处将继续在可用资源和资源分配方面面临挑战。新闻部占联合国预算的5%，在总部有 423 名工作人员，外地有 307 名人员，它是秘书处较大的部门之一，而且与任何行政实体相同，必须有定期自我评析评价的微调以尽量利用我们的工作人员和方案资源，以作为注重成果办法的一部分。我们将力求尽可能有重点地开展我们的工作，以求不会“过于分薄”，因而减少联合国信息的影响。我们将努力确保效能而且不会浪费。为做到这一点，我们必须有明确的任务，在新闻委员会的帮助下，我们将能够更好地优先处理我们的工作方案上的竞争性项目。

24. 你会注意到，秘书长在其关于向联合国各新闻中心公平分配资源的报告（A/AC.198/2001/5）内呼吁会员国为发展国家内的联合国新闻中心提供免租金和有租金补贴的办公室，以便为新闻事务提供现金捐助。我们在发达世界所为租金所花的资源是极不适当的。我希望委员会核可秘书长的这一要求，并希望有关会员国知道如何纾解我们微薄资源所受的压力。这类工作所带来的任何节余都可用于提高质量并使人们可以享用我们在发展中国家提供服务。利用我在上文所提的报告作为我的依据，我也打算仔细审查根据大会的要求向联合国新闻中心分配资源的总情况，以求尽量发挥这些办事处的效能，同时也特别使它们继续扩展到发展中世界。我再次盼望会员国在这方面提供支助。

25. 我希望在此对我们一些口译提出不同的看法，新闻部的目标在于实践其众所周知的首字母——DPI——即通过宣传(promoting)联合国和影响(influencing)世界舆论来产生明显的效果（difference)。我们将使工作充满活力、采取积极主动的办法、关心成果。我认为我们的道路是正确的。不过如美国幽默大师威尔·罗杰师所言，“就算道路正确，如果守株待兔，时间很快就会过去”。我可以向你保证，新闻部不会“守株待兔”，同时，有委员会的意见为指导，并以高标准要求，我们将在正确道路上飞快前进。

26. 我期待在你干练的领导下听取委员会尊贵成员的意见并接受他们的指导。

附件三

新闻委员会主席在主办以“反对种族主义和促进多样性：新闻自由”为主题的世界新闻自由日庆祝活动时的发言

2001 年 5 月 3 日，纽约

1. 联合国自大会于 1993 年宣布世界新闻自由日以来每年指定一天重申承诺庆祝新闻自由日。不过，今年的庆祝活动意义特别重大。一方面，秘书长科菲·安南先生的出席反映出他重视我们的年会，委员会 96 个成员国在会上表示坚决致力于自由、多元和独立的新闻，这是加强参与性民主制度的基本条件，参与性民主制度有助于提供信息，展示一个正在经历深刻社会、技术、体制、经济和政治改革的世界。这种改革肯定有利于联合国，它承诺发扬各国元首在千年首脑会议上提倡的精神。

2. 秘书长先生，我也要向你保证，你的发言内容精彩，提出了新颖的看法，这将是鼓舞和推动新闻委员会工作的源泉。

3. 我也要感谢大会主席的电文，他一向支持本委员会，这在新闻领域内作出有效贡献，加强了作为大会附属机关的委员会。

4. 我借此机会欢迎联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）由其副总干事代表出席会议。教科文组织在这些会议中发挥的领导作用反映出它坚决支持开展运动建立新的新闻秩序，这一想法 20 年前在教科文组织内首次提出，而今天比任何时候都重要。

5. 新闻委员会必须支助旨在提高公共和私人媒体效能的技术方案，特别是在发展中国家。这将使我们能够实现为二十一世纪制定团结、改革和具体行动新目标的预期目的。

6. 不过，这不单是利用新闻技术改革进展目前为我们提供的工具的问题，我们必须确保利用这些工具来推广适合历史背景的内容。这显示出选择为这些会议选定的主题的智慧，促进新闻自由来作为反对种族主义的手段，以及维护多样性的途径。

7. 言论自由和新闻自由是反对种族主义和一切形式不容忍的两个基本工具，这些会议的中心主题正是我们在今天 5 月 3 日要庆祝的主题，自十年前宣布新闻自由日以来我们每年都这样做。1945 年创立联合国的杰出人士具有整体观念和道德境界，幸亏如此，言论自由和新闻自由成功地被视为界定不可逆转进程的基本条件，这个进程朝向实现在后战争时代建立希望社会的目标以完成二十世纪的后半段。世界性人物，例如信奉非暴力的英迪拉·甘地所表现的人文主义思想的鼓舞作用显示出言论自由是人们进行正义斗争的非暴力方式。言论自由也是提出少数人需求的最自由的办法，民权运动的胜利和我们现在所看到的积极成果都显示出

这一点，这多亏道德高尚的马丁·路德·金的牺牲和战斗精神。马丁·路德·金反对种族主义，在这一庆祝言论自由的日子，我要向他表示衷心敬仰和感谢。

8. 1945 年，在其他伟大政治家的共同努力下，这些有识之士反对第二次世界大战带来的不公平和破坏，并显示出言论自由是反对支配、压迫和种族主义的最佳武器。在这种情况下，新闻记者必须再次发挥重要作用以提高大众的意识并在适用新规则的世界推广和平文化。

9. 今天正与 1945 年相同，我们同样处于历史十字路口，因为一个濒临消亡世界的崩溃所带来的失调迫使我们选择方向以迎接将要出现的新世界。今年将在南非德班举行反对种族主义世界大会，说到这个国家我们必然会想起先锋领袖纳尔逊·曼德拉，他成功推翻种族隔离和种族歧视，促使创立一个基于对话、和解和容忍的世界。

10. 自由新闻在上述各个例子中发挥关键作用，在全世界传播新闻并向它提供必要的大众动力以实现自由和民主的崇高理想。

11. 新闻委员会必须协助确保新闻为人类服务。不过，鉴于发达国家与发展中国家之间的差距，以及这种差距对南方国家通信媒体能力的影响，我们的工作必须在于利用最新视听工具使人们听到这些国家的声音。正如 50 年前，我们必须反对不公平情况，而这场战斗目前是与贫穷、疾病、失业和支配的所有负价值进行斗争。高文盲率、缺乏基础结构以及有限利用现代电信技术等情况都无助于进一步共同了解千年首脑会议上如此明确而坚决提出的提案，从而开展工作。这是我们面临的挑战：成功履行各国元首确定的历史承诺以实现人类综合发展。

12. 十九世纪法国思想家拉孔特说，贫富之间，自由产生压迫，法律带来解放，今天我要诠释这句话说，贫富之间，团结带来解放。联合国可发挥中枢作用，而且应强调社会通信媒体所发挥教诲作用的重要性，以确保传播改革思想应以联合国的许多活动来表达，本组织承诺为我们的子孙后代缔造一个更美好的世界。

13. 国际社会有办法化言论为行动，并为严重边际化的大多数人产生积极成果。让我们献身致志共同努力实现这些目标，这些目标正是自由和团结。只有支持自由新闻并认识到结合三个息息相关的因素才能实现上述目标，这三个因素是：技术、道德和社会承诺由媒体提供可靠信息，因为它们有助于创造更公正更人道的世界，这是世界人民所响往的。

14. 自由新闻永远反对种族主义并维持自由！

附件四

新闻部临时主管就决议草案 B 执行部分第 55 段所作的发言

1. 我将只对决议草案 B 发表意见，该草案在你熟练领导下本着合作精神起草而成，我也获悉，各有关代表团为此发挥了杰出的集体精神。

2. 应若干代表团要求，我愿特别就执行部分第 55 段提出意见，该段案文如下：

> “请秘书长与此同时并在大会就拟提交的关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站的提案作出决定之前，尽可能确保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源持续不断和公平地分配给所有正式语文，同时不断更新网站，保持信息准确”。

3. 我了解到这一多少有点复杂的公式背后所隐藏的问题是许多代表团所关心的，我愿向委员会成员保证，我将竭尽所能确保在我们现有资源的范围内落实这一要求及这一要求的精神，这一阶段不需要额外资源。与此同时，我们将继续最有效利用这些资源，以我们迄今为止所取得的成就为基础，促进联合国网站方面的工作。

4. 我希望这一解释对委员会有用。

01-39351 (C) 250701 260701